

14.11.96); - Votre premier disque/ il s'est vendu à neuf exemplaires?// (France-Inter, 3.11.95); - Votre mère/ elle non plus n'a pas tout de suite décelé votre passion?// (RFI, 16.8.95).

Таким образом, анализ материалов интервью показал, что в речи журналистов реализация общих вопросов, составляющих около 50 % от всех вопросительных предложений, осуществляется в большинстве случаев без инверсии. При этом инверсионные построения и конструкции с оборотом "est-ce que", свойственные главным образом экспрессивному синтаксису, в речи журналистов направлены на получение информации и частично совмещают логику и эмоции.

### Библиография

1. Вежбицка А. Семантические примитивы// Семиотика. Сост.-е вступ. ст. и общая ред. Ю.С. Степанова. - М.: Радуга, 1983.
2. Голубева-Монаткина Н.И. Французская диалогическая речь. Вопросительные предложения. - М.: ВШ, 1985.
3. Луев В.И. Вопросительные предложения современного французского языка. - Белгород, 1971.
4. Падучева Е.В. Прагматические аспекты связности диалога// СЛЯ. - Т. 41. -№ 4. - 1982. Шигаревская Н.А. Очерки по синтаксису современной французской разговорной речи. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1970.

## ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОЙ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОТОТИПИЧЕСКИХ ЗНАЧЕНИЙ

В.Ф.Сиденко

Белгородский госуниверситет

После выхода в свет "Курса общей лингвистики" Ф.де Соссюра, споры о толковании соссюровской дихотомии "язык-речь" не утихают, с той лишь оговоркой, что они переместились в плоскость иных понятий, иных терминологических систем. Но до сих пор языковедов интересуют проблемы, связанные с интерпретацией языка и речи. Современные лингвистические направления заняты поиском наиболее четкого представления базовых понятий в сложной науке о языке. Одним из таких понятий является понятие *значения*.

Не имея целью описание возможных толкований данного термина, используем оппозицию функциональное значение/системное значение с целью подтверждения тезиса о том, что в реальной речевой практике (речи) наблюдается широкое варьирование систематемных языковых значений. Это вполне закономерно: огромное разнообразие смыслов реального мира, невозможно передать с помощью относительно ограниченного набора, в частности, синтаксических средств языка. Системные значения, закрепленные структурно, представляют собой основное, прототипическое, значение той или иной грамматической категории. Это "лучший пример" (в терминологи-

гии Lakoff G.) или "наиболее характерный случай" (в терминологии Comrie В.).

Так, в выделенных в традиционной грамматике повествовательных, вопросительных предложениях, основными значениями является соответственно *передача* и запрос *информации*. Выражение данных значений обеспечивается формальными средствами языка (для повествовательных предложений — прямым порядком слов, интонаций; для вопросительных предложений — обратным порядком слов, вопросительными словами, вопросительными интонациями и соответствующей пунктуацией в каждом случае). Следовательно, тот "лучший пример", о котором шла речь выше, представлен абсолютно "чистым" вариантом повествовательных или вопросительных предложений. Однако и для реализации данных значений должны быть созданы необходимые условия контекста (лингвистического или экстралингвистического). Но в реальной речи подобное представление ситуации вряд ли возможно. Как правило, основное прототипическое значение модифицируется. На него наслаиваются другие, функциональные значения, частично или существенно изменяя, а порой и нивелируя основное.

Как показывает анализ, механизм функциональной модификации основного (прототипического) значения может быть основан:

- 1) на действии экстралингвистического контекста;
- 2) на действии лингвистического контекста;
- 3) на структурно-семантической модификации предложения;
- 4) на основе комбинации экстралингвистических и лингвистических средств.

Например, в предложении "Was, du bist Kinderkrankenschwester? Wolltest du nicht mal Sangerin werden? fragte sie" (Benzien, 1989: 47) запрос информации (как основное прототипическое значение) вопросительного предложения не является главным. Выражение удивления по поводу того, что девушка работает медсестрой, имея хорошие музыкальные способности, представляется основным значением предложения. Очевидно, что механизм функциональной модификации прототипического значения в данном случае основан на комбинации по меньшей мере двух лингвистических средств (структурного изменения вопросительного предложения и действия контекста). Таким образом, функциональное значение наслаивается на основное, влияя на него.

Степень этого влияния может быть различной. Шкала возможных модификаций прототипического значения представляет собой широкую палитру оттенков: от едва заметного изменения до фактического его изменения.

Представляется, что арсенал средств для формирования функциональных значений виртуально существует в самой системе языка. Возможные комбинации условий функционирования, как экстралингвистических, так и лингвистических, бесконечны, и именно это разнообразие делает нашу речь, как объект познания, интересной.

**Библиография**

1. Rudi Benzien. Schwester Tina. —Berlin: Verlag "Neues Leben", 1989.

**ЛЕКСИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
ЯЗЫКА ФРАНЦУЗСКОГО РАДИОВЕЩАНИЯ И ТЕЛЕВИДЕНИЯ**

Ю.Г. Синельников

*Белгородский госуниверситет*

В процессе обучения иностранному языку в школе и вузе учителю и преподавателю французского языка необходимо иметь, помимо базовых знаний словарного фонда и особенностей строя предложения, достаточно четкое представление об основных тенденциях, характеризующих французский письменно-литературный язык на современном этапе его развития.

Основные процессы, происходящие в современном французском языке, достаточно полно можно проследить на материале языка средств массовой информации, в частности, языка дикторов французского радиовещания и телевидения. Изучение наиболее четко проявляющихся тенденций в области словоупотребления позволяет прогнозировать возможные изменения норм общепользуемого французского письменно-литературного языка.

Для анализа лексических особенностей дикторской речи наибольший интерес представляют, прежде всего, языковые явления, которые по-разному трактуются различными авторами, т.е. те, которые могут рассматриваться как не соответствующие нормам современного словоупотребления. В тех случаях, когда употребление лексических единиц не вызывает возражений ни носителей языка, ни специалистов-языковедов, речь может идти лишь об устойчивом соответствии используемых лексических единиц и конструкций нормам общелитературного языка.

Поскольку объектом исследования является речь профессиональных работников радиовещания и телевидения, получивших специальную лингвистическую подготовку, то анализ языкового материала ограничивается лишь теми жанровыми разновидностями радиовещания и телевидения, основу которых составляет речевая деятельность дикторов радио и телевидения. К таким жанрам отнесены: комментарий, информационное сообщение, политическое обозрение, обзор периодической печати, отчасти интервью (т.к. анализируется лишь речь диктора, и не рассматриваются особенности речи интервьюируемого). Это так называемые информационные жанры, которые, как отмечают специалисты, составляют основу радиовещания (Бараневич Ю.Д., Ярошенко В.Н.).

Наблюдения над языком профессиональных работников радио показывают, что основной лексикой, используемой в информационных жанрах, является нейтральная лексика, не имеющая какой-либо стилистической окраски.

Довольно значительный слой лексического фонда в языке дикторов радио составляют слова и конструкции, обозначающие временные характе-